



Mange tak fordi du har købt den elektroniske Spiromagic®-enhed.

Med dette produkt og den tilhørende app vil du kunne måle din lungefunktion og se dine historiske målinger hjemme hos dig selv. Dermed får du kendskab til forhold som du kan påvirke igennem ændret eller ny behandling. Det er et middel, som kan hjælpe dig med at lære din sygdom bedre at kende.

Gem gerne denne brugermanual til fremtidig brug.

#### Opsætningskrav og tekniske krav

Spiromagic® er designet til følgende elektroniske modeller/enheder:

iPod Touch (5. generation og nyere)

iPhone 5 og nyere

iPad Air og nyere

Versionen af iOS på disse enheder skal være 8.1 eller højere.

Download app'en via dette link: <https://itunes.apple.com/dk/app/spiromagic/id932783702?l=da&mt=8>  
Eller søg på Spiromagic® i App Store eller brug QR-koden nederst i brugermanualen.

#### Pakkens indhold

- Spiromagic® (Enheden) + mundstykke
- Spiromagic® pose
- Brugermanual
- 2 stk 1,5V ikke opladelige AAA batterier

#### Indsæt batterier

Træk "låget" af, som på billedet nedenfor og indsæt batterier korrekt. Sæt låget tilbage på spirometeret og giv det et let pres til den siger klik.



1. Åbn låg til batterier



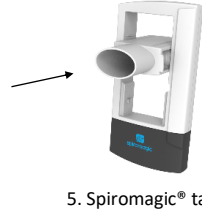
2. Isæt batterier



3. Luk batterilåg



4. Spiromagic® slukket

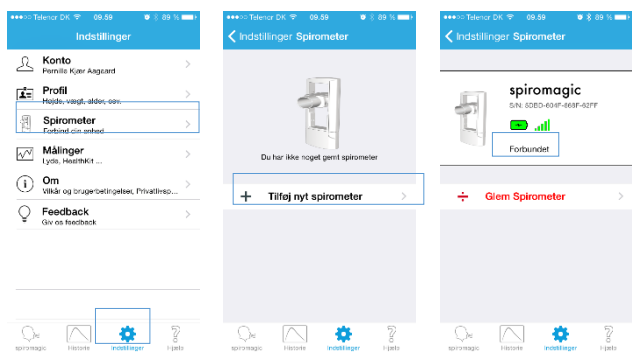


5. Spiromagic® tændt

#### Kom godt i gang

Følg nedenstående instruktioner for at forbinde dit spirometer med app'en. Sørg for at være forbundet til internettet.

- Download og installer Spiromagic® app'en. Det er vigtigt at du følger de instruktioner, som fremkommer på skærmen når du skal registrere og færdiggøre en personlig profil.
- For at kunne bruge Spiromagic®, skal du indtaste dine personlige oplysninger i app'en. Det er vigtigt at du indtaster de korrekte oplysninger. Før du kan indtaste dine personlige oplysninger skal du oprette et login til app'en. Dette gør du med din e-mail og et selvvalgt password. Hvis du mister adgang til din smartphone og vil bevare din data til en anden telefon, er det vigtigt at oprette et login. Efter at have logget ind kan du oprette din personlige profil. App'en beregner automatisk, ud fra dine oplysninger, den gennemsnitlige lungefunktion hos et rask individ, som matcher din profil.
- Tryk på 'indstillinger' i menuen. Tryk derefter 'profil'.
- Indtast din fødselsdato, køn, højde, vægt og etnicitet.
- Nu kan du forbinde dit spirometer til app'en. Slå Bluetooth til på din smartphone. Dette kan du gøre i din smartphones indstillinger.
- Åben Spiromagic® app'en.
- Gå til indstillinger. Tryk derefter på Spirometer og herefter 'Tilføj nyt spirometer'. Se billedet nedenfor.
- Tænd (og sluk) spirometeret som vist på billede fem ovenfor. Vent til der står 'forbundet'.



#### Anvendelse

Du er nu klar til at bruge dit spirometer.

Sådan tager du en måling:

- Tryk "Spiromagic®" i menuen.
- Bliv siddende for at lave en måling (medmindre din læge har sagt andet).
- Kig lige frem, ret dig op, tag en dyb indånding og hold apparatet klar ved siden af munden.
- Mens du holder vejret, placerer du mundstykket i munden, med læberne fast lukkede omkring det.
- Tryk "Start" i app'en og ånd ud så HÅRDT og HURTIGT som du kan, i så lang tid du kan. Sørg for ikke at blokere mundstykket med tunge eller tænder, da det kan have indflydelse på målingen.
- Hvis der er fejl i målingen bipper app'en og giver en fejlmelding.
- Når målingen er taget, er apparatet klar til en ny måling. Du skal tage tre målinger (udånding). Du kan lave mere end tre målinger, hvis du finder det nødvendigt. Apparatet vil automatisk beregne din lungefunktion.
- Tryk på "færdig" og derefter på "Gem" for at gemme din måling. Alle dine tidligere målinger kan ses under "Historie", her kan du også tilføje kommentarer til dine målinger, hvis du ønsker det.

#### Vigtig ekstrainfo til dig som bruger

Fysiske betingelser kan muligvis have en effekt når det kommer til brugen af Spiromagic®. Du skal være opmærksom på, om du er forpustet eller har et egentligt anfald, da forkerte målinger ellers kan forekomme og give upræcise informationer til senere brug. Kontakt derfor din læge, hvis du er i tvivl om dette. Ukorrekte personlige oplysninger kan have indflydelse på nogle af resultaterne.

#### Anvendelsesformål

Den spirometriske enhed er beregnet til at blive anvendt af KOL og astma patienter i lungefunktionstestning for at måle volumen af luft, som bevæger sig ud af patientens lunger.

#### Indikation til brug

Spiromagic®-enheden måler patienters respiratoriske parametre, herunder FEV1, FEV6, forholdet FEV1 / FEV6 og PEF. Spiromagic®-enheden er et håndholdt spirometer designet til test af lungefunktion hos voksne og børn, fra 6 år og op, i en række forskellige miljøer, såsom hospitalsafdelinger, sundhedscentre og private hjem. Spiromagic®-enheden kan bruges af eksempelvis læger, åndedrætsbehandlere, sundhedspersonale, patienter eller lægfolk, der er i stand til at forstå instruktionen og bruge app'en til at udføre testen. Børn under 14 år skal overvåges af en voksen. Spiromagic®-enheden er en ikke-invasiv, ikke-implanterbar og genanvendelig enhed til en enkelt bruger. Det anbefales dog, at fagfolk, der bruger enheden, udskifter mundstykket når de screener flere brugere. Enhedens målinger anvendes som et supplement til andre kliniske informationskilder.

#### Målte værdier

Peak Expiratory Flow (PEF) - Maksimal hastighed af udånding opnået under testen.

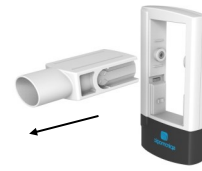
Forced vital capacity in one second (FEV1) - Forceret ekspirationsvolumen på et sekund.

Forced vital capacity in six seconds (FEV6) - Forceret ekspirationsvolumen på seks sekunder. Under normale omstændigheder tømmes det meste af luften i lungerne efter seks sekunder.

Ratio FEV1/FEV6—Forholdet mellem FEV1 og FEV6



1. Vip mundstykket til horisontal position



2. Pres mundstykket fri af rammen



3. Spiromagic® logoerne er på samme side

#### Skift eller rengør mundstykke

Du kan rengøre eller skifte mundstykket ved at tage det af. Vip mundstykket op til horisontal position. Tag mundstykket af, som vist på billedet. Mundstykket påsættes i samme position som man tager det af. Mundstykket kan vaskes i opvaskemaskinen. Det anbefales at det vaskes ved minimum 55° C og maksimalt 80° C.

#### Vedligeholdelse

- Rengør spirometeret med en fugtig klud efter brug. Forsøg ikke at bruge kogende vand til at desinficere enheden.
- Anvend ingen former for opløsende rengøringsmidler.
- Ved tydelige ridser i mundstykket, bør man af hygiejniske grunde overveje at udskifte mundstykket med et nyt.
- Læg altid spirometeret tilbage i den tilhørende stofpose efter brug, for at opnå mest mulig beskyttelse.
- Læg ikke spirometeret i vand, da dette vil skade enheden.
- Lad spirometeret akklimatisere til rumtemperatur, hvis det har været opbevaret under frysepunktet.

#### Generel sikkerhed og forholdsregler

- Læs al information i brugermanualen i pakken før du bruger dette produkt.
- Anvend ikke spirometeret mens du er i bevægelse.
- Produktet bør ikke anvendes af børn under 14 år uden opsyn.
- Behandl spirometeret med omtanke. Tab det ikke fra store højder, tråd ikke på det. Misbrug kan gøre den elektroniske enhed uvirksom eller påvirke andre af spirometerets funktioner.
- Personer med kunstigt hjerte/lunge eller lignende bør ikke anvende produktet uden at have konsulteret en læge først.
- Spirometeret vil ikke nødvendigvis fungere korrekt hvis det er anvendt, opbevaret eller transporteret udenfor de anviste temperaturer (se specifikationer).
- Ved biologisk kontaminering skal enheden destrueres. Send ikke apparatet tilbage til Spiromagic® hovedkontoret.
- Det anbefales, at man kun anvender eget mundstykke. Ved brug af samme mundstykke mellem flere brugere, risikerer man eventuel krydskontaminering.
- Forsøg ikke at skille Spiromagic®-enheden ad.
- Brug kun spirometeret sammen med produkter, der er godkendt til brug sammen med det.



#### Garanti

Enhver skade eller defekt funktion ved spirometeret, som er fremstået inden for 2 år fra købsdatoen på trods af korrekt brug i forhold til brugermanualen er dækket af garantien. Denne garanti dækker kun den person, som har købt produktet. Hvis garantien dækker, erstatter Spiromagic® spirometeret med et nyt. Reparation eller erstatning af spirometer med et nyt er vores eneste ansvar og hjælpen afgrænser sig til hvad der står i denne garanti. Har du nogen spørgsmål er du velkommen til at kontakte os.

Hvis du fortryder købet af dit spirometer sendes dette til Spiromagic®, så kan du sende det tilbage. Smid mundstykket ud før du returnerer dit spirometer. Send gerne en forklaring med om hvorfor du ikke ønsker produktet længere.

#### Specifikationer

- Produktnavn: Spiromagic®
- Enhedens dimensioner: L: 12cm B: 6,3cm D: 2cm
- Vægt: 82,5g (med batteri) og 59,3g (uden batteri).
- Målemetode: Automatisk elektronisk måling ved pust i spirometeret.
- Energi: 2x1,5V ikke genopladelige AAA batterier
- Målingsværdier: Lungefunktionen fastsættes ud fra pust og indskrevne personlige oplysninger. Resultater bliver vist i forhold til referenceværdier fastsat i internationale standarder.
- Funktionstemperatur: +17° C til +35° C.
- Opbevarings- og transporttemperatur: -5° C til +50° C.
- FCC ID: P14BL600. IC: 1931B-BL600
- Præcision i målinger: ±3% på FEV1, PEF og FEV1/FEV6

#### Bortskaffelse

Apparatet skal bortskaffes som elektrisk udstyr. Batterier skal fjernes fra apparatet og bortskaffes særskilt.

#### Tilbehør

Mundstykke. Produktnr. 5700002007612

#### Kontakt

Spiromagic® ApS info@spiromagic.dk  
Dynamovej 11, 2. tv +45 28 57 41 36  
2860 Søborg www.spiromagic.dk  
Danmark

Se vores Vilkår og Betingelser på:  
<http://spiromagic.dk/assets/Spiromagic-Terms-and-Conditions2.pdf>



©Spiromagic 2016 ApS  
All Rights Reserved  
Patent no: EP2957229 A1  
Design reg. & Trademark no:012844312  
Fremstillet af:  
Spiromagic® ApS  
Dynamovej 11, 2.tv  
2860 Søborg  
Denmark



Manualen følger EN60601-1-2:2015, EN60601-1:2006 og WEEE-direktivet 2012/19/EU